

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1308, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Umgestaltung des Bahnhofsvorplatzes in Aalen

**Art des Auftrags:** Gesamtauftrag

**Ort der Ausführung:** Aalen

**Art und Umfang der Leistung:**

Bodenabtrag in Flächen	400 m <sup>3</sup>
Rohrgrabenauhub	120 m <sup>3</sup>
Kanäle/Leitungen DN 100, 150, 200	100 m
Granitplatten 40 x 40 x 10 cm	1700 m <sup>2</sup>

**Frist für die Ausführung:**

Baubeginn: 19. Februar 2001

Bauende: 1. Juni 2001

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Montag, 23. Oktober 2000 angefordert/eingesehen werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 20 DM zuzügl. 7 DM/Exemplar bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurückerstattet!

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Mittwoch, 8. November 2000, 10 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

**Sicherheiten:** Vertragsförderungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Mittwoch, 13. Dezember 2000

**Nachprüfstelle gemäß § 31 VOB/A:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart



Sarah Weber (kfm. Azubi der Stadtwerke Aalen), Werner Patzelt und Uwe Förstner (Marketingleiter der Stadtwerke Aalen) bei der Preisübergabe

### Werner Patzelt gewinnt Hauptpreis

Werner Patzelt aus Aalen hat bei der diesjährigen OWA-Ausstellung beim OstalbStrom-Quiz der Stadtwerke Aalen teilgenommen und den Hauptpreis, eine Ballonfahrt mit dem Erdgas-Heißluft-Ballon, gewonnen. Knapp 1000 Teilnehmer beteiligten sich beim OstalbStrom-Quiz. Und da gab's für viele Teilnehmer weite-

re Preise aus dem OstalbStrom-Sortiment der Stadtwerke Aalen, wie z.B. OstalbStrom Armbanduhren, T-Shirts, Saunatücher, Bodybags, usw.

Diese Artikel gibt es übrigens in guter Qualität und günstig zu erwerben im Hallenbad und im Kundeninformationszentrum der Stadtwerke Aalen.

### Konzert in der Barbarakapelle

Das traditionelle Konzert in der Barbarakapelle Unterkochen steht in diesem Jahr ebenfalls ganz im Zeichen des Bachfestes. Uta Hauser und Hans-Roman Kitterer lassen am Sonntag, 29. Oktober, um 19 Uhr, Sonaten für Violine und Cembalo von Bach erklingen. Das Konzertprogramm stammt vorwiegend aus Bachs Zeit am Hof des Fürsten Leopold von Anhalt-Köthen. Hier widmete er sich vorrangig der Komposition weltlicher Instrumentalmusik. Unter anderem wird die Sonata a-Moll für Violine solo sowie Präludien und Fugen aus dem „Wohltemperierten Klavier“ zu hören sein. Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Tel. 52-2359, bei MusikA, Tel. 6 13 04 sowie beim Bezirksamt Unterkochen.

### Kinderkino:

#### „Emil und die Detektive“

Immer wieder sehenswert: der Kinderbuchklassiker von Erich Kästner in der erfolgreichen Verfilmung von Billy Wilder aus dem Jahr 1931! Das schwärzweisse Sehvergnügen zeigt die Stadtbibliothek Aalen am Freitag, 27. Oktober 2000 um 15 Uhr im Paul-Ulmschneider-Saal. Dauer: 72 Minuten, für Groß und Klein ab 6 Jahren, Eintritt frei.

### Senioren

#### Gelber Sack

Wer aus gesundheitlichen und anderen Gründen selbst nicht mehr in der Lage ist, seine wiederverwertbaren Materialien Recyclinggüter auf den Wertstoffhöfen oder beim Wertstoffmobil abzugeben, kann bei der GOA einen sogenannten „Gelben Sack“ beantragen, der zu Hause abgeholt wird. Informationen bei Frau Sonnentag, Tel. 07171/1800-831 oder unter der Adresse: GOA, PF 13 80, 73503 Schwäbisch Gmünd.

## Öffentliche Gemeinderatssitzung

am Donnerstag, 26. Oktober 2000, pünktlich um 14.30 Uhr, im großen Sitzungssaal stattfindende Sitzung des Gemeinderats

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung

1. Abrechnung des Musicals „START TO MOVE“ des Theaters der Stadt Aalen
2. Jahresrechnung 1999
  - a) Ergebnis der Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht
  - b) Schlussbericht des Rechnungsprüfungsausschusses über die örtliche Prüfung Feststellung durch den Gemeinderat
3. Redaktionelle Änderungen der Haushaltssatzung der Stadt Aalen
4. Überplanmäßige Ausgaben bei Vorhaben des Vermögensplans der Stadtwerke Aalen 1999
5. Jahresabschluss 1999 der Stadtwerke Aalen
  - a) Bericht der Werkleitung
  - b) Prüfbericht des Rechnungsprüfungsausschusses und Feststellung durch den Gemeinderat
6. Verwendung des Jahresgewinns 1999 der Stadtwerke Aalen
7. Liberalisierung auf dem Wassermarkt
8. Gestaltungssatzung „Satzung über örtliche Bauvorschriften für den Bereich der Altstadt“

9. Aufstellung eines Bebauungsplans im Bereich der südöstlichen Innenstadt von Aalen für das Gebiet zwischen Reichsstädter Straße, Stuttgarter Straße, Südlicher Stadtgraben, Marktplatz, An der Stadtkirche, Helferstraße und Rittergasse im Planbereich 01-02, Plan-Nr. 01-02/2

10. Privatisierung des städtischen Mietwohnungsbestandes

11. Grund- und Hauptschule Fachsenfeld, Erneuerung eines Heizkessels

12. Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste ordentliche Gesellschafterversammlung der Ostalb-Skilift Aalen GmbH

13. Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die Gesellschafterversammlung der Wohnungsbau Aalen GmbH am 15. November 2000

14. Finanzzwischenbericht auf 30. September 2000

15. Bekanntgabe nichtöffentlicher gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO

16. Sonstige Bekanntgaben und Anfragen gez. Pfeifle

Oberbürgermeister

Änderungen vorbehalten!

## Stellenbörse

Die Stadt Aalen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### BauhelferInnen (Kennziffer 6600/10)

deren Einsatz im Bereich „Tiefbau“ für Straßen-, Gehweg-, Feldweg- und Gewässerunterhaltungsarbeiten erfolgt. Des Weiteren ist die Mitarbeit beim Winterdienst vorgesehen.

Der Besitz der Führerscheinklasse CE (früher Kl. 2) ist von vorteil.

Es handelt sich um befristete Arbeitsverhältnisse. Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und unter Angabe der Kennziffer innerhalb von 2 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadtverwaltung Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für das Sekretariat des Stadtarchivs der Stadt Aalen suchen wir zum 01. Januar 2001

### eine Angestellte bzw. einen Angestellten. (Kennziffer 4700/1)

Es handelt sich hierbei um eine Teilzeitbeschäftigung im Umfang von 19,25 Wochenstunden.

Neben sämtlichen Sekretariatsarbeiten ist dieser Stelle auch die Benutzerbetreuung zugeordnet.

Eine abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Büroberuf, sowie sicheres und freundliches Auftreten gegenüber den Besucherinnen und Besuchern setzen wir voraus.

Wir bieten eine Beschäftigung auf Grundlage des Bundes-Angestellten-Tarifvertrages (BAT), eine leistungsgerechte Vergütung sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte innerhalb von 3 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige und unter Angabe der Kennziffer an die Stadtverwaltung Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen steht Ihnen der Stadtarchivar, Herr Dr. Schurig unter der Telefonnummer 07361/52-1 zur Verfügung.

## Ausbildungsplatz zum Vermessungstechniker

Das Staatliche Vermessungsamt Aalen stellt zum 1. September 2001 zwei Auszubildende für den Beruf der/des Vermessungstechniker/in ein.

Wer diesen Beruf erlernen will, sollte beachten, dass die Tätigkeit mathematisch/technisch ausgerichtet ist, zeichnerisches Geschick erfordert und alle Tätigkeiten mit Sorgfalt verrichtet werden müssen. Darüber hinaus sollte man voll körperlich beweglich sein und normales Seh-, Hör- und Farbunterscheidungsvermögen besitzen. Die Ausbildung dauert 3 Jahre.

Um schriftliche Bewerbung beim Staatl. Vermessungsamt Aalen wird gebeten. Nähere Auskunft über die Ausbildung und die beruflichen Aussichten werden gerne durch das Staatliche Vermessungsamt Aalen (Tel. 07361 / 953 473) erteilt.

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30,

Telefax: (0 73 61) 52 19 02.

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle

und Pressereferent Günter Enslie.

Druck:

Süddeutscher Zeitungsdienst

73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

Erscheint wöchentlich mittwochs.

## Frauen

### Samstag, 28. Oktober 2000

Frauen surfen im Internet, Tageskurs, EDV-Raum 2, VHS Aalen im Torhaus, 9.30 Uhr-17.30 Uhr

Tanz mit dem Schleier

Tageskurs Gymnastikraum, VHS Aalen im Torhaus, 10 - 14.30 Uhr

Samstag, 28. Oktober -

Sonntag, 29. Oktober 2000

Coaching für Frauen - mehr Power und Kompetenz gewinnen, VHS-Raum 2, Bürgerhaus Wasseraffingen

## Jugendarbeit

### Fachtagung für Ehrenamtliche

Am Samstag, 18. November 2000 veranstaltet der Kreisjugendring Ostalb e.V. im Landratsamt Ostalbkreis eine Fachtagung für ehrenamtlich in der Jugendarbeit tätige Erwachsene.

Dieses Seminar soll dem Kennenlernen, dem Erfahrungsaustausch und dem gemeinsamen Erarbeiten neuer Ideen und Anregungen für all die Menschen dienen, die sich ehrenamtlich in ihrer Gemeinde für die Jugendarbeit engagieren. Jugendbeauftragte, Mitglieder runder Tische, Jugendforen, aber auch JugendgruppenleiterInnen fehlen oft neue Ideen und Anregungen. Sie fühlen sich häufig hilflos, überfordert, allein oder manchmal sogar im Stich gelassen.

All denen soll mit dem Angebot geholfen werden.

Infos unter: Kreisjugendring Ostalb e.V., Tel. 07361/503-465, e-mail: kreisjugendring@ostalbkreis.de

## Öffentliche Bekanntmachungen

Geplantes Naturschutzgebiet "Goldshöfer Sande" und geplantes Landschaftsschutzgebiet "Hügelland um Hofen" auf dem Gebiet der Stadt Aalen und der Gemeinde Hüttingen.

Das Regierungspräsidium Stuttgart beabsichtigt eine Verordnung über das Naturschutzgebiet "Goldshöfer Sande" und das Landschaftsschutzgebiet "Hügelland um Hofen" zu erlassen.

Natur- und Landschaftsschutzgebiet haben zusammen eine Größe von 106,2 ha. Davon entfallen 46,5 ha auf das Naturschutzgebiet und 59,7 ha auf das Landschaftsschutzgebiet. Nach dem Stand vom 1. November 1998 umfasst das Naturschutzgebiet auf Gemarkung Aalen-Hofen ganz oder zum Teil die Gewanne Heimatsmüllerhölzle, Himmelhalde, Sandäcker und Haldenfeld; das Landschaftsschutzgebiet ganz oder zum Teil auf Gemarkung Aalen-Hofen die Gewanne Himmelhalde, Mühlfeld, Dorfäcker und Haldenfeld, auf Gemarkung Aalen-Wasseralfingen das Gewann Sandbett, auf Gemarkung Hüttingen das Gewann Himmelhalde.

Der Verordnungsentwurf mit den dazugehörigen Karten und der Würdigung wird in der Zeit vom Donnerstag, 2. November 2000 bis Montag, 4. Dezember 2000, je einschließlich beim Landratsamt Ostalbkreis, Stuttgarter Straße 41, 73430 Aalen, Zimmer 305 während der Sprechzeiten zur öffentlichen Einsichtnahme ausgelegt. Während dieser Frist können Anregungen und Bedenken beim Landratsamt Ostalbkreis in Aalen schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Das Regierungspräsidium wird die fristgerecht vorgebrachten Anregungen und Bedenken prüfen und den Betroffenen das Ergebnis mitteilen.

Landratsamt Ostalbkreis  
Untere Naturschutzbehörde-

## Hausmüll- und Bioabfuhr

### Feiertagsbedingte Änderung

Aufgrund des Feiertages Allerheiligen verschieben sich die Abfuhrtermine wie folgt:

Bezirk	Regulärer Abfuhrtermin	Neuer Abfuhrtermin
Bioabfuhr		
C	Mittwoch, 1. November 2000	Donnerstag, 2. November 2000
D	Donnerstag, 2. November 2000	Freitag, 3. November 2000
E	Freitag, 3. November 2000	Samstag, 4. November 2000
Hausmüllabfuhr		
8	Mittwoch, 1. November 2000	Donnerstag, 2. November 2000
3	Donnerstag, 2. November 2000	Freitag, 3. November 2000

Für den Bereich Vermessung und Dokumentation suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

### eine/n Vermessungstechniker/in

Die Anstellung erfolgt zunächst befristet im Rahmen einer Mutterschaftsvertretung.

**Aufgabenschwerpunkte sind:** Alleinverantwortliche Aufnahme von Versorgungsleitungen (Strom-Gas-Wasser-Wärme) im Stadtgebiet Aalen. Auswertung und Berechnung der Messwerte sowie Aufbereitung der Daten vor der Übernahme in ein grafisch-technisches Informationssystem. Abstecken von Grenzen und Stationen. Dokumentation von Versorgungsleitungen in einem graphisch-technischen Informationssystem.

### eine/n Bauzeichner/in

Die Anstellung erfolgt zunächst befristet für 1 Jahr.

**Aufgabenschwerpunkte sind:** Erstellen von digitalen Planunterlagen der Versorgungsleitungen an einem graphisch-technischen Informationssystem. Eingabe von Sachdaten und Erzeugung von Bemaßungen für Leitungsobjekte. Mithilfe bei der Leitungsaufnahme vor Ort. Erteilung von Planauskünften.

Wir erwarten qualifizierte Bewerber/innen mit abgeschlossener Berufsausbildung und der Bereitschaft zur beruflichen Weiterbildung. Darüber hinaus legen wir Wert auf Eigeninitiative, sowie Fähigkeit zur Teamarbeit. Der Besitz des Führerscheins Klasse 3 (B/BE) ist erforderlich.

Wir bieten gestaltungs- und ausbaufähige Arbeitsplätze ausgestattet mit modernsten Arbeitsmitteln in einem jungen Team. Die Vergütung richtet sich nach dem Bundesangestelltentarifvertrag (BAT) entsprechend der Qualifikation und Berufserfahrung. Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über die Bewerbungen von Frauen.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Abteilung Personalwirtschaft der Stadtwerke Aalen, Im Hasennest 9, 73433 Aalen. Für Auskünfte steht Ihnen Frau Gold, Telefon (07361) 952-244 zur Verfügung.

### Aalener Bachfest

#### Aalener Kammerorchester spielt

Am Donnerstag, 26. Oktober 2000, 20 Uhr spielt das Aalener Kammerorchester in der Stadthalle, unter der Leitung von Hervé Pungier ein Werk des Alener Komponisten Hennig Brauel. Die Stadt Aalen hat Hennig Brauel aus Anlass des 250. Todestages von J.S. Bach mit einer Komposition beauftragt. Unter dem Titel Passacaglia über B-A-C-H für zwei Klaviere und Orchester hat Hennig Brauel ein dreiteiliges Werk geschaffen, das auf der Passacaglia c-Moll BWV 582 fußt. Als Klaviersolisten wurden Gebhard Schmid und Edgar Mann verpflichtet, in das moderne Werk wird Prof. Volkhardt Preuß von der Musikhochschule Hamburg einführen. Zur Vorbereitung auf diesen Konzertabend spielt Hans Roman Kitterer am Samstag, 28. Oktober 2000. Es ist die Bachsche Passacaglia im Rahmen der Orgelmusik zur Marktzeit um 10 Uhr in der Stadtkirche zu hören. Karten für das Konzert des Kammerorchesters sind erhältlich beim Touristik-Service Aalen sowie bei MusikA.

### Besucherbergwerk

#### Saison im "Tiefen Stollen" geht zu Ende

Die 14. Saison im Besucherbergwerk „Tiefer Stollen“ in Aalen-Wasseralfingen geht langsam zu Ende. Bis zum Sonntag, 5. November 2000 kann die ehemalige Eisenerzgrube „Wilhelm“ noch besichtigt werden. Einfahrten mit der Grubenbahn sind täglich von 9 - 12 und 13 - 16 Uhr möglich. Für Gruppen wird eine Anmeldung empfohlen, Tel. 07361/970249. Kuren für Patienten der Asthmatherapie werden noch bis 12. November weitergeführt, Anmeldung unter Tel. 07361/970280.

### Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge e.V.

#### Haus- und Straßensammlung

Mittwoch, 1. November bis Sonntag, 19. November 2000  
Zugunsten der Erhaltung und Pflege von Kriegsgräbern werden freiwillige Helfer eine Haus- und Straßensammlung durchführen. Der Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge bittet alle Bürgerinnen und Bürger, seine Arbeit mit einer angemessenen Spende zu unterstützen.

### Autobahnmeisterei Heidenheim: Schneezäune

Zum Schutz der Bundesfernstraßen vor nachteiligen Einwirkungen der Natur (Schneeverwehungen) müssen laut Bundesfernstraßengesetz geeignete Schutzmaßnahmen getroffen werden. Hierzu zählen die alljährlich im Herbst zu erstellenden Schneezäune. Um mit dem Aufstellen der Schneezäune baldmöglichst beginnen zu können, bitten die Autobahnmeisterei Heidenheim, die hier von betroffenen landwirtschaftlich genutzten Flächen rechtzeitig zu bearbeiten. Für das Verständnis und die Bemühungen der Grundstücksbetreiber im voraus herzlichen Dank.

### Versorgungsamt Ulm

#### Sprechtag

Das Versorgungsamt Ulm hält am Donnerstag, 26. Oktober 2000, vormittags von 9 bis 12 Uhr im Landratsamt Aalen, Stuttgarter Str. 41, kleiner Sitzungssaal im Erdgeschoss einen auswärtigen Sprechtag ab. Das Versorgungsamt berät in allen Fragen des Sozialen Entschädigungsrechts (Kriegsopfersversorgung, Opferentschädigung, Impfentschädigung) und des Schwerbehindertenrechts, verlängert Schwerbehindertenausweise und nimmt Anträge entgegen. Vorhandene Unterlagen können auf Wunsch zum Sprechtag mitgebracht werden, wenn dies dem Versorgungsamt Ulm, Tel. 0731/189-0 unter Angabe des Aktenzeichens mitgeteilt wird.

### Verloren - Gefunden



graue Katze, Fundort: Adelmannsfelden, getigerte Katze, Fundort: Aalen; Poloshirt, Leggings, Fundort: IKK Aalen; verschiedene Schirme, Regenjacke, Rucksack, Fundort: Stadtbibliothek Aalen; verschiedene Schirme und Kleidungsstücke, Fundort: OVA-Busse Aalen zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 52-1081.

### Termine der Projektgruppen

Am Dienstag, 31. Oktober 2000 zeigt um 20.30 Uhr "Klappe, die 1." (eine Initiative der Agenda Projektgruppe "Kulturtüte" in Zusammenarbeit mit dem Kinopark Aalen) im Kinopark Aalen Leben und Lieben in L.A. (Willard Carroll)

Welches ist das älteste, komplizierteste und doch das lebenswichtigste Gefühl der Welt? Die Liebe! Regisseur Willard Carroll präsentiert ein brillantes Ensemble hochkarätiger Hollywood-Schauspieler, die der Frage des Lebens auf den Grund gehen: Akte X-Star Gillian Anderson, Oscar gewinnerin Angelina Jolie, der gefeierte Jungstar Ryan Phillippe, TV-Star Anthony Edwards, Dennis Quaid, sowie die Hollywood-Legenden Sean Connery und Gena Rowlands.

Haben Sie noch Fragen zur Aalener Agenda oder möchten Sie noch mehr zu den einzelnen Projektgruppen erfahren? Mehr Informationen gibt es bei Andrea Treß im Agenda-Büro, Telefon 07361/52-1343.

### Aalener Bürgerbüro

Die Teilnehmer der Aktion Blickwinkel möchten sich bitte wegen Terminabsprache rückmelden.

Veranstaltungen zum Jahr der Freiwilligenarbeit 2001 können im Veranstaltungs-Kunstkalender veröffentlicht werden, wenn die Termine bis zum 31. Oktober dem Bürgerbüro vorliegen. Das Bürgerbüro ist vom 30. Oktober bis 3. November geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Frau Melchinger Tel.: 52-1243.

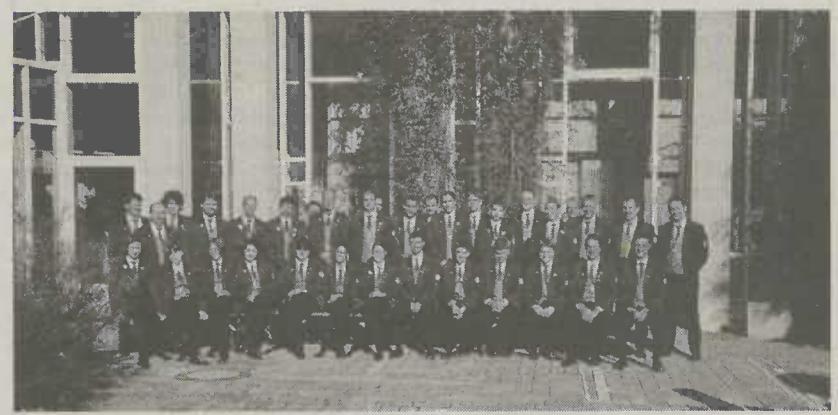
### Kirchen

Veranstaltungen des evangelische Pfarramts Unterrombach/Hofherrnweiler: Donnerstag, 26. Oktober 2000

20 Uhr ökumenischer Tanztreff im Gemeindesaal St. Ulrich, Tanzabend mit R. Eberhardt  
Freitag, 27. Oktober 2000  
Ausflug des Frauenkreises zum Schloss fachsenfeld, Treffpunkt 14 Uhr am Bonhoeffer-Haus, Besichtigung Schloss Fachsenfeld um 14.30 Uhr. Anmeldung bei Frau Hollmann

## Termine der Wertstoffmobile

Ort	Standplatz	Tag	Standzeit	Anfahrt
Aalen	Gmünder Str. (Kundeninfo SWA) Greutplatz Storchenplatz Hofackerstr. Jahnstr. (alter Turnplatz) Galgenbergstr./Max-Eyth-Str. Langertschule Stauffenbergstr./Schelmenstr. Kantstr./Hegelstr. (Bushaltestelle) Kantstr./Nietzschesestr.	Sa. Mi. Mo. Do. Sa. Do. Do. Mo. Mo. Mo.	09.00 - 10.30 15.00 - 15.30 18.15 - 19.00 16.15 - 17.15 14.00 - 14.45 15.45 - 16.15 17.45 - 18.15 18.15 - 19.00 16.30 - 17.15 13.00 - 13.45	wöchentlich wöchentlich wöchentlich wöchentlich wöchentlich wöchentlich wöchentlich wöchentlich wöchentlich wöchentlich
Grauleshof				
Hammerstadt	Ortsmitte	Mo.	16.00 - 16.30	14-tägig, nur in ungeraden KW
Heide	Fahrbachstr., bei Peter-u.P.-Kirche	Do.	15.00 - 15.30	wöchentlich
Himmlingen	Ortsmitte	Mo.	15.00 - 15.30	14-tägig, nur in ungeraden KW
Hofherrnw.	Reicherstr./Adlerstr. Weilerstr./Falkenstr.	Sa. Sa.	09.00 - 10.30 13.00 - 13.45	wöchentlich wöchentlich
Hüttenfeld	Richard-Wagner-Str./Erwin-R.-Str. Berliner Platz	Sa. Do.	11.00 - 12.00 15.00 - 16.00	wöchentlich wöchentlich
Neßlau	Hermelinstr. (Glascontainer)	Mo.	15.00 - 16.15	wöchentlich
Oberrombach	Bushaltestelle (Ortsmitte)	Mo.	16.00 - 16.30	14-tägig, nur in geraden KW
Pelzwiesen/Zebert	Alte Heidenh.-Str./Zebertstr.	Sa.	11.00 - 12.00	wöchentlich
Pflaumbach	Steigerplatz	Sa.	08.00 - 08.30	wöchentlich
Röttenberg	Charlottenstr., Jugend- u. Nachbarschaftszentrum	Mi.	16.00 - 16.45	wöchentlich
Triumphstadt	Parkplatz Langertstr.	Sa.	15.15 - 16.00	wöchentlich
Unterrombach	Badgasse/Biberweg	Sa. Do.	14.00 - 14.45 17.45 - 19.00	wöchentlich
	Steinertgasse (bei Glascontainer)			



### Sonntagskonzerte beendet

Am 8. Oktober 2000 hat der Musikverein Jagstzell das letzte Sonntagskonzert in diesem Jahr bei den Limes-Thermen gegeben. Die Musiker boten ein abwechslungsreiches Programm. Die Kur-, Bade- und Hotelgäste waren von diesem Konzert begeistert.

### Altpapiersammlungen

Straßensammlungen durch den städt. Bauhof:

Freitag, 27. Oktober 2000

Hirschbach, Taubach, Grauleshof, Galgenberg, Himmelingen

Freitag, 3. November 2000

Heide, Röttenberg, Industriegebiet Süd

Das Altpapier ist am Abfuhtag ab 7 Uhr windischer gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Bringsammlungen:

Samstag, 28. Oktober 2000

Aalen-Triumphstadt, 9-12 Uhr > Wohngemeinschaft Triumphstadt

Langertparkplatz

### Problemstoff-Mobile

#### Sammeltour

Samstag, 28. Oktober 2000

8 - 9 Uhr, Hofherrnweiler, Festplatz beim Friedhof

Samstag, 28. Oktober 2000

10.30 - 11 Uhr, Dewangen, Parkplatz Hohenstaufenstraße

Samstag, 28. Oktober 2000

9.30 - 10.15 Uhr, Fachsenfeld, Festgelände

### Gemeinderat

# StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

TSV Halle, Sonntag, 12. November 2000:

**Seine Majestät der Kurgast**

Der Stadtverband für Sport und Kultur e.V. präsentiert am **Sonntag, 12. November 2000**, 20 Uhr in der TSV Halle das Reichenhaller Volkstheater. Das Ensemble der beliebten Volkstheater zeigt "Seine Majestät der Kurgast", ein Lustspiel in drei Akten. Mit dabei sind so bekannte Schauspieler wie Herbert Frei, Birgit Horn und Georg Althammer. Der Hof des Draxelbauern liegt auf einer Anhöhe in den bayrischen Bergen, weitab vom Fremdenverkehr. Denn seine Ruhe ist dem Bauern heilig, ebenso seinem Schwiegersohn Sepp. "Mir reicht's schon, wenn die Sommerfrischling über Felder und Wiesen rennen und bei uns am Hof bei die Fenster reinschau'n", so ein Auspruch des alten Draxelbauern. Doch ihre Frauen sind ganz anderer Meinung, denn mit der Vermietung von Frem-

denzimmern lässt sich die Haushaltskasse aufbessern. Daher hat Zensi und Resi beschlossen, Feriengäste ins Haus zu nehmen. So erscheinen alsbald Frau Brunnhilde Gänselein nebst Tochter Anita, aus Berlin, auf dem Anwesen der Draxl's. Als die beiden Männer erleben, was da hinter ihrem Rücken eingefädelt wurde, schauen sie erst einmal dumm. Doch dann versuchen sie mit allen ihnen bekannten Lausbubenstreichen, die beiden Urlaubsgäste zu vertreiben. Die pfiffige Magd Urschl fungiert als "diplomatische" Helferin. Lassen Sie sich überraschen, wie diese Lausbübereien enden. Karten gibt es im Vorverkauf ab sofort beim Touristik-Service-Aalen, der Bücherei Henne, Wasseraffingen und dem Bezirksamt Wasseraffingen.



Szene aus "Seine Majestät der Kurgast"

## HALLO ich bin das OstalbStrom T-Shirt!

Holen Sie mich für

1,- DM

für Ostalbstrom-Kunden der Stadtwerke Aalen mit Treuebonus-Vertrag

- pro Vertrag 1 T-Shirt
- nur solange Vorrat
- gegen Vorlage Ihres OstalbStrom-Vertrags

Übrigens gibt's bei uns noch weitere nützliche OstalbStrom Sachen

Kunden-Informations-Zentrum  
der Stadtwerke Aalen  
Gmünder Straße 20, 73430 Aalen

# Aalener Familiennachrichten

**Geburten****28. Juli 2000**  
Hassan, S. d. Amar Omeirate und Najah Turki geb. El-Zein, Aalen, Gartenstraße 38**27. September 2000**  
Michael Olaf Oehmichen, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Siegfried Olaf Oehmichen und Ingeborg Lydia Eber, Aalen, Glockenweg 1**6. Oktober 2000**  
Philipp Mairle, S. d. Karl Michael Ungar und Ute Mairle, Essingen, Tauchenweiherstraße 20/2**9. Oktober 2000**  
Katharina, T. d. Manfred Bertram Win-

ter und Veronika Corina geb. Schulze, Westhausen, Donauschwabenstraße 6

**11. Oktober 2000**  
Daniel Josef, S. d. Beate Welt geb. Danielmaier, Aalen, Gartenstraße 83 a

Felix, S. d. Matthias Mühlbach und Renate geb. Wolfmaier, Aalen, Anton-Hegele-Straße 8

Merve Muhterem, T. d. Bülent Kapisiz und Yasemin geb. Der, Aalen, Knöcklingstraße 44

**12. Oktober 2000**  
Michael, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Karsten Dehncke und Ursula geb. Weber, Oberschot, Schweiz, Rishalta 19**13. Oktober 2000**  
Lavinia Anita Elisabeth, T. d. Walter Jo- hannes Rieck und Silke Andrea geb.

Gehring, Wallerstein, Zipplinger Straße 16 a

Julia, T. d. Alexander Leinweber und Nelli geb. Ebinger, Aalen, Schnaitbergstraße 39

Sajana, T. d. Gerhard Roman Warzecha und Agnieszka geb. Chudy, Heubach, Paradiesstraße 8

Julian Konrad, S. d. Dipl.-Inform. (FH) Stefan Konrad Kühne und Dipl.-Ing. (FH) Sabine geb. Kucher, Heubach, Wilhelmstraße 15

Justine Fabiene, T. d. Oliver Bernd Alexander Saß geb. Hankl und Yvonne Michèle Saß, Heidenheim an der Brenz, Berchtenstraße 19

Romy Luisa, T. d. Andreas Uhl und Sonja Ingrid geb. Brenner-Schmid, Neuler, Burghardsmühle 2

**14. Oktober 2000**  
Yesim, T. d. Varol Aziret und Yilmaz geb. Aley, Aalen, Edmund-Kohler-Straße 1**15. Oktober 2000**  
Martha Theresia, T. d. Bernhard Horst Didwüüs und Theresia Maria geb. Oechsner, Neresheim, Dominikus-Zimmermann-Straße 19**16. Oktober 2000**  
Kai Marc, S. d. Matthias Neumair und Daniela geb. Meyer, Riesburg, Römerstraße 35

Eduard Walowski, Aalen, Zebertstraße 12

**20. Oktober 2000**  
Markus Stegmeier und Belgin Bozdu man, Aalen, Alfred-Delp-Straße 14

Samuel Pascolo und Nicole Krämer, Aalen, Albatrossweg 38

**17. Oktober 2000**  
Helmut Anton Bieg, Aalen, Langertstraße 37**18. Oktober 2000**  
Hedwig Maria Faaß geb. Kieninger, Aalen, Zochentalweg 17**19. Oktober 2000**  
Friedrich Brenner, Neresheim, Hunds gasse 6**20. Oktober 2000**  
Anna Else Pflaum geb. Patzer, Aalen, Ziegelstraße 175

Bruno Walter Erich Meyer, Aalen, Fried richstraße 135

**21. Oktober 2000**  
Wolfgang Richard Hoffmann, Aalen, Im Sulzfeld 8**22. Oktober 2000**  
Friedrich Brenner, Neresheim, Hunds gasse 6**23. Oktober 2000**  
Anna Zwettler geb. Wurzinger, Aalen, Brahmstraße 12**Hochzeiten****13. Oktober 2000**  
Maria Bullinger geb. Dambacher, Neresheim, Bauerngasse 23**14. Oktober 2000**  
Klara Viktoria Sorg geb. Kaiserauer, Aalen, Degenhof 1**15. Oktober 2000**  
Eduard Walowski, Aalen, Zebertstraße 12**16. Oktober 2000**  
Anna Else Pflaum geb. Patzer, Aalen, Ziegelstraße 175**17. Oktober 2000**  
Helmut Anton Bieg, Aalen, Langertstraße 37**18. Oktober 2000**  
Hedwig Maria Faaß geb. Kieninger, Aalen, Zochentalweg 17**19. Oktober 2000**  
Friedrich Brenner, Neresheim, Hunds gasse 6**20. Oktober 2000**  
Anna Zwettler geb. Wurzinger, Aalen, Brahmstraße 12

Ketama gatieren beim Jazzfest

**9. Aalener Jazzfest:****WELTMUSIK MIT JAN GARBAREK, KETAMA, & CO.**

Wieder ein hochklassiges Programm mit Weltmusik, Soul, Funkjazz, Fusion und Mainstream gibt es vom 8. bis 12. November 2000 beim 9. Aalener Jazzfest.

Weltmusik ist einer der thematischen Schwerpunkte am Freitag und Samstag, 11. und 12. November 2000. Jan Garbarek, Ketama, Renaud Garcia Fons oder Maria Joao gehören zu den bedeutendsten Vertretern jener Richtung zwischen Jazz, Ethno und Folklore, die an keinem bestimmten Ort und doch rund um den Globus zu Hause ist.

Jan Garbareks Art der Weltmusik ist stark von der Landschaft seiner norwegischen Heimat geprägt. Zusammentreffen mit anderen Ausnahmemusikern wie Keith Jarrett oder Don Cherry, Reisen in die Gregorianik, die Sinfonik und die norwegische Folklore haben die dreißigjährige Solokarriere dieses musikalischen Poeten geprägt.

Ketama hat den ehrwürdigen Flamenco in den groovenden Flamenco Nuevo verwandelt, mit Einflüssen aus Arabien, Brasilien und den USA. In Spanien und Frankreich sind die drei Brüder Carmona damit schon zu Superstars geworden. Renaud Garcia Fons & Jean Louis Matinier verarbeiten in ihrer kunstvollen Musik Elemente von freiem Jazz, Klassik, Arabischer Folklore, Swing und Musette. Robert Wolf ist ein Impressionist, der aus Flamenco und Tango Nuevo zarte Klängemalé tupft.

Omar Sosa ist der kubanische Thelonious Monk, in dessen virtuosem Spiel uralte Yoruba-Rhythmen anklingen, aber auch Jazz, Salsa und Hip Hop.

Maria Joao ist Portugiesin mit afrikanischen Vorfahren und ein wahres Stimm-

wunder. Portugiesische Melancholie, brasiliante Ausgelassenheit und afrikanische Intensität bestimmen ihre Musik. Saxophonist Tony Martinez ist eine der hörenswertesten neuen Stimmen Kubas, ein Musiker mit starker Affinität zu seinen afrokuubanischen Wurzeln, der aber gleichzeitig John Coltrane verinnerlicht hat.

Zu den weiteren Höhepunkten des 9. Aalener Jazzfests zählt ein Themenblock mit tanzbarer Musik. Groovender Soul spielt Stuff, die Band um den legendären Gitarristen Cornell Dupree. Eine Institution in New Yorker Clubs ist die Drum'n Bass-Band Boomish mit dem Schlagzeuger Zach Danziger und dem Bassisten Jim Lefebvre plus DJ.

Maceo Parker ist der erfolgreichste Musiker des zeitgenössischen Funk-Jazz. Schon Tradition hat der Auftritt von Hiram Bullock, der oft bis Sonnenuntergang Blues, Soul und Fusion spielt. Shakatak kommen in Urbesetzung mit ihren Hits aus dem britischen Funkboom der Achtziger wie „Initiation“, „Mr. Manic & Sister Cool“ oder „Down on the Street“. St. Germain ist ein Zauberer an den Turntables, der in seiner Band House mit live gespieltem Jazz zu einer höllischen Club-Musik gemischt hat. In den Themenbereichen Fusion und klassischer Mainstream treten u.a. Fourplay mit Bob James, Larry Carlton, Nathan East und Harvey Mason auf, Peter Fessler, Silje Nergaard, Roy Hargrove und Till Brönner.

Karten und Hotelarrangements gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen, per Telefon: 07361/64158 oder E-Mail: mehlo@t-online.de. Internet: www.aalener-jazzfest.de

hanneskirche: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; Markuskirche (Hütt-feld): So. 10.30 Uhr; Martinskirche (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr; Ostalbklinikum: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; Peter- u. Paul-Kirche: So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; Christuskirche (Unterrimbach): So. 9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe; Martin-Luther-Saal (Hofherrnweiler): So. 10.30 Uhr Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.